

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Lieferschein / Delivery note

Eingangs-und Bearbeitungsvermerke
Receipt and handling note

Nr. Lieferschein :
No. delivery note SE.
15091522

Versanddatum :
Shipping date
21.08.2018

Kundennummer :
Customer No.
130481

Lieferanten-Nr. Supplier No.	Ihre USt-IdNr. Your VAT-Code	Unsere USt-IdNr. Our VAT-Code
91018345	IT04886850728	DE147325754

(10) Ihre Zeichen Your reference	(11) Bestell-Nr./Datum Order No./Date	(15) Zusatzdaten Besteller Customer add. informations	(12) Unsere Abt. Our reference	(13) Hausruf Phone	(14) Unser Auftrag Our Order No.
430	550003874601		0000 DET-3		31080045
			GUIDET		

(19) Versandart shipping method	(20) Frei/unfrei paid/unpaid	(21) Verpackungsart Packing	(22) Versandzeichen Shipping marks	(23) Bruttogewicht grossweight	(24) Nettogewicht netweight
By truck	unpaid	SIEHE UNTEN		60,0	25,3

(25) Versandanschrift Shipping address	(26) Abladestelle unloading loc.
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno	14249

Pos.	(28) Sachnummer Part-No.	(29) Bezeichnung der Lieferung Delivery description	(30) Menge Quantity	(31) Einheit Unit
------	-----------------------------	--	------------------------	----------------------

010	2517201301	Getrag 7DCT300 Gasket oil pump	16.000,000	PC
	C	03057202KS2000		
		Release No. : 49		
		Shipping Cum:	229.768,000	
	1	PALLET		
	8	3215	a'	2.000 PC
	1	1208		

Measured (weight) data from freely programmable auxiliary device.
Calibrated measured data can be displayed.

180 199849
5008538737
180200510

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 16000

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 03.09.18

Firma

ElringKlinger AG Max-Eyth-Str. 2 72581 Dettingen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Invoice

Page 1 of 2

Date: 30.08.2018
No.: 94540858
Customer No.: 130481
V.A.T. No.: IT04886850728
Supplier No.: 91018345
V.A.T. No. Sup.: DE147325754
VG: 18
Contact Person: Caterina Mauro
Tel.: +49 7123724452
Fax: +49 7123 724 85452
E-Mail: Caterina.Mauro@ElringKlinger.com

Terms of delivery: FCA supplier plant, packing included, duty unpaid
(Free carrier) Incoterms 2000

Terms of payment: Within 30 days net after date of invoice

Delivery No. 15091522 / 1 - 1	Quantity of packages 8 1	Type of packaging KLT3215 Eur-Pal.	Delivery date 30.08.2018
Weight:	Gross: 60,00 KG	Net: 25,29 KG	
Mode of shipment:	By truck	I. & F. Schweitzer GmbH & Co.	

Item	Part No.	Description	Quantity	Price EUR	PU	Amount EUR
0010	03057202KS2000	Getrag 7DCT300 Gasket oil pump	16.000 PC	19,85	100	3.176,00
		Customer ref.:	2517201301			
		Order no.:	550003874601			
		Order details:	49 14.08.2018			
		Order no sup.:	0031080045			
		Delivery note:	15091522 (550003874601)			
		Destination:	14249			
		Customs tariff number:	84099900			
		Country of origin:	Germany			

GETRAG S.p.A.
70026 Modugno

Invoice

Page 2 of 2
Date: 30.08.2018
No.: 94540858
Customer No.: 130481

Value of goods		3.176,00
Invoice amount	EUR	3.176,00

Tax-free intracommunity delivery according to § 4 No. 1) and § 6a German VAT law.

Sales, deliveries and services are exclusively carried out in accordance with our General Terms and Conditions.
Our General Terms and Conditions are available on our homepage <http://www.elringklinger.com>.

ElringKlinger AG
i. A.
Caterina Mauro

1) Versender/Lieferant/ Supplier Firma ElringKlinger AG Max-Eyth-Straße 72581 Dettingen/Erms Deutschland		2) Lieferanten-Nr./ Suppliers Identification 91018345		3) Speditionsauftrag-Nr. / Shipping order No. 2058885	
5) Beladestelle / Loading point Dettingen - Erstausrüstung		6) Datum / Date 31.08.2018		7) Relations-Nr. / Relation-No.	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer/ Shipping reference 2058885		9) Versandspediteur / Carrier I. & F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg		10) Spediteur-Nr. / Carrier-No. 1000428	
11) Empfänger / Ship to party GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO ITALY Italien		12) Kunden-Nr. / Party's No. 130481 IT04886850728		13) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No.	
14) Anliefer-/Abladestelle / Unloading point 14249		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Abholung am 31.8.'18			
16) Eintreff-Datum / Arrival-date		17) Eintreff-Zeit / Arrival- time			
18) Lieferschein-Nr. / Delivery No. / Reference No.	19) Anz. / Num	20) Verpackung / Packaging	21) SF	22) Inhalt / Content	Menge / Quantity PC / KG
15091522	1	PALLET		DICHTUNG/GUARNIZIONI	
		1 1208			
		8 3215		2517201301	16.000 ST
				(Abm.: 120x80x35 cm)	
23) Lademittel gewicht / Tare weight in KG	24) Brutto gewicht / Gross weight in KG				
34,71	60,00				
25) Summe / total	1	26) Rauminhalt /Lademeter / Volume / Loading meter	Summen / 27) Totals KG		34,71 28) 60,00
29) Gefahrgut-Klassifikation / Class of dangerous goods					
Gefahrgut-Bezeichnung / Specification of dangerous goods					
30) Freight terms Fret Frachtführer		31) Warenwert für Transportversicherung / Amount		32) Versender-Nachnahme (EUR) / Amount C.O.D	
		VERBOTSKUNDE / BAN CUSTOMER		EUR	
33) Anlagen / Enclosures		34) Auftr.-Nr. Kunde / Customer order			
Rg. 94540858		35) Kont. / ass.			
		36) Transportmittel-Nr. / Means of Transport			
		37) LKW-Code / Mean's code			
		38) Versandart / Dispatch type			
		39) Abr. schl. / Order key			
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Ship to party's receipt		Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten / The above shipment has been received completely and in proper form.			
41) Übernahmebestätigung des Fahres / Drivers transfer agreement		Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen / The above shipment has been completely and correctly transferred			
42) Die Sendung enthält / shipment contains		46) Für Spediteur / Forwarder			
Euro-Flach-Pal.(FP)		Euro-Flach-Pal.(FP)			
Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)			
Datum / Date		Uhrzeit / time		Unterschrift / Signature	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs					
02) Lieferanten-Nr./Suppliers Identification		08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer/ Shipping reference			
10) Spediteur-Nr. / Carrier-No.		13) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No.			



Seit über ...

50 Jahre

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007561 vom 31.08.2018



18-007561

Ludwigsburg, 31.08.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur ELRING KLINGER AG MAX-EYTH-STR. 2 72581 DETTINGEN AN DER EMS		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.09.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu DETTINGEN AN DER EMS Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 31.08.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 15091522	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 60	15 Umfang cbm
Summe: Total		1,00 EP	60,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		27 Gut 18-007561 empfangen am 05.09.2018 Datum / Date (un) Réception des marchandises le GETRAG SPA 5 SET 2018 I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
22 Benutzter Grenzübergang		20 ELRING KLINGER AG D-72581 DETTINGEN AN DER EMS Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	
23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-007561 empfangen am 05.09.2018 Datum / Date (un) Réception des marchandises le GETRAG SPA 5 SET 2018 I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
 SWIFT: DRESDEFF604